

# 大富報

2016年(平成28年)  
3月20日 星期日

第407期 每月2期

KDDI SUPER WORLD CARD

品牌 诚信  
可从日本打往中国



是您联系亲朋好友的最佳选择  
大幅时间延长 价格不变  
可连续拨打 265分24秒

CCTV大富  
最新情報  
LINE@



編集・発行 株式会社 大富 新闻热线 03-3547-3727 广告热线 03-3547-3728 定価200円(本体価格190円) 年間購読料4000円

## 2016中国两会闭幕 树立发展理念 明确发展方向

### “CCTV 大富” 中日双语直播“两会” 广受关注好评

【本报讯】广大在日华侨华人和日本各界广为关注的2016中国两会，即第十二届全国人民代表大会第四次会议和中国人民政治协商会议第十二届全国委员会第四次会议，分别于3月14日和3月16日，在北京闭幕。

为期半个月的2016中国两会，议程涵盖当前中国经济与社会发展方方面面。两会期间，与会代表就当今中国发展

面临的重要课题，接下来如何发展，进行讨论，确立发展理念，明确发展方向，决定国家发展战略。不仅中国举国上下聚焦两会，同时也备受世界关注。当前国际局势复杂多变，世界经济面临诸多深刻问题，发展前景不明朗。中国作为世界第二大经济体，中国发展与变化对世界局势和经济具有重要影响。

为便于日本各界及时全面



中国经济持续稳定发展，将对推进世界经济稳定发展发挥重要作用。今年中国两会，确立了中国发展新理念，明确了发展方向。

#### 一、发展新理念

《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》中，提出了创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，并以这五大发展理念为主线对建议稿进行谋篇布局。作为“十三五”规划规划的重要理念，这将是中国在未来几年甚至更长一段时间内将要坚持的方向。

创新是钥匙，是中国开拓出未来发展力的关键，也是调整经济结构的必要力量。

协调是全面振兴的基石，无协调就无安定也无发展。两会期间，3月7日，习近平在参加黑龙江代表团审议时强调，振兴东北地区等老工业基地是国家一项重大战略。在当下中国国内产能过剩的背景下，调结构谋发展，必须淘汰掉不必要和落后的产能，由此带来的失业、社会福利等问题，需要用新的经济增长点来弥补。这是一项艰巨的任务，也是中国在发展道路上必须正视面对的课题。

绿色则是可持续发展的必要理念。近年来除了生态问题，“雾霾”作为重要环境问题，越来越受到社会各界关注。在今年两会议案中，有不少针对环境方面的提案。

开放和共享，开放是要更多的展现问题，放开话语权。同时近年来网络发展，推动了市场走向“分享经济”，而这个词也是第一次（下转3版）



了解今年中国两会，“CCTV 大富”在连续多年采用中日双语直播两会、积累丰富经验基础上，组织最强日语同声传译阵容，出色地完成了“人大开幕式和李克强总理做2016政府工作报告”、“全国政协开幕式和全国政协主席俞正声做2016政协工作报告”、“中国外交部长王毅会见中外记者”、“全国人大主任张德江做2016人大工作报告”、“2016全国政协闭幕式”、“2016全国人大闭幕式”、“李克强总理答中外记者问”等中央电视台关于今年两会的全部重要直播。

伴随“CCTV 大富”于去年11月进入日本全国最大有线电视网J:COM，“CCTV 大富”实现了在日本三大电视播出平台播出，暨日本唯一的卫星电视平台“SKYPerfecTV！”、日本最大的光缆网络电视平台“光TV”、日本最大有线电视平台

“J:COM”。今年，“CCTV 大富”在第一时间以日语同声传译方式实时播出2016中国两会每一场重要直播，通过日本三大电视播出平台覆盖日本全国各地，受到广泛关注与好评。

今年两会广受关注的另一个重要原因是，今年是中国“十三五”规划的开局之年，也是中国经济推进结构性改革的攻坚之年。持续高速增长的中国国内生产总值预期增长目标为6.5%至7%，立即引起各方关注。当前世界主要发达国家普遍面临经济发展动能不振，李克强总理提出的增长目标充分显示出中国改革经济体制、调整结构、经济持续稳定增长的信心。

### 日本气象协会：日本各地或将提前迎来樱花季节



根据日本气象协会3月9日发表的消息，进入3月以来，日本大部分地区气温普遍上升，接近往年4月平均水平。受此影响，日本各地的樱花或将提前开放。日本气象协会公布了各地樱花开花、盛开时间的最新预想。其中，东京都心千代田区域约在3月21日前后开花，名古屋为3月22日前后，大阪3月25日前后，札幌约5月2日前后。

CCTV大富频道「中国中央电视台」· 凤凰卫视频道「凤凰卫视」 故乡的音、故乡的情…… 乡音、乡情、从您拨打大富服务热线开始：03-3547-3727

现代爱情喜剧 **野鸭子II**

CCTV大富568频道（附日文字幕）  
新春特别企划 独家首播！

CCTV大富客服电话 03-3547-3727